

LA VOZ

BILINGÜE

VOL. XLVIII NO. 31

National Association of Hispanic Publications

August 3, 2022



PUEBLO/SOCO Northern New Mexico

Questa's Wildcat's Den
reopens.

Page 7

ESTA SEMANA THIS WEEK

COMMUNITY COMUNIDAD

Su Teatro's Chicano Music Hall of Fame

Su Teatro's Chicano Music
Hall of Fame inductees.

2

COMMENTARY COMENTARIO

Impulso latino

Los latinos que asisten a
la universidad han trans-
formado la fuerza laboral.

6

SPORTS DEPORTES

Tough Tuesday in Dove Valley

Timothy Patrick carted
off the field with potential
knee injury.

9

¿QUE PASA?

WHAT'S HAPPENING
EVENTS CALENDAR, PAGE 8



La Voz Staff Photo

Pueblo's Chile and Frijoles Festival is just
around the corner beginning Friday
Sept. 23 - Sunday Sept. 25.

El Festival Chile y Frijoles de Pueblo está a la
vuelta de la esquina a partir del viernes
23 de septiembre - domingo 25 de septiembre.

Congressional Hearings continue January 6th inves- tigation

ERNEST GURULÉ

It probably shouldn't come as a surprise, but no one was quite expecting the audience the January 6th Hearings have so far garnered. Known formally as the United States House Select Committee on the January 6 Attack, the hearings have attracted audiences of as many as 20 million viewers. The hearings are on hiatus for the time being but are set to resume again in September and are very likely to become Fall's 'must see TV.'

For Democrats and a growing number of 'no longer Trump' Republicans, the hearings have been a boon, especially for Democrats with mid-term elections less than a hundred days away. The hearings have also introduced the nation to a bevy of fascinating witnesses, shined a spotlight on dubious behaviors of staunch never-say-die Trump acolytes and impeached previous statements by

CONTINUED ON PAGE 11 >>

Las audiencias del Congreso continúan la investigación del 6 de enero

Probablemente no debería ser una sorpresa, pero nadie esperaba la audiencia que las Audiencias del 6 de enero han obtenido hasta ahora. Conocido formalmente como el Comité Selecto de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos sobre el ataque del 6 de enero, las audiencias han atraído audiencias de hasta 20 millones de espectadores. Las audiencias están en pausa por el momento, pero se reanudarán nuevamente en septiembre y es muy probable que se conviertan en la "televisión imprescindible" de Otoño.

Para los demócratas y un número creciente de republicanos que "ya no son Trump", las audiencias han sido una bendición, especialmente para los demócratas con elecciones intermedias a menos de cien días. Las audiencias también han presentado a la nación a un grupo de testigos fascinantes, han puesto de relieve los comportamientos dudosos de los acólitos

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

Visit us at
www.lavozcolorado.com

LA VOZ



Su Teatro's 2022 Chicano Music Hall of Fame

JOSEPH RIOS

This year's Chicano Music Hall of Fame honors inductees "Dolly" Kelley, Robert "Bobby" Vasquez, Fidel Robles and the Robles Family, Bonna Pluma, and Abel Aragon. This past weekend, Su Teatro, a cultural and performing arts center in Denver, honored the musicians at the Chicano Music Festival. The theme of this year's Chicano Music Hall of Fame inductees was "Borne in Mejico, but raised in Colorado." Inductees are judged on excellence, uniqueness, innovation and longevity in Chicano music and honors those who have advanced Chicano music.

Here is a rundown on this year's Chicano Music Hall of Fame inductees.

"Dolly" Kelley: Kelley, who was born Betty Jaramillo has been called Dolly since birth, owned and operated Dolly's Party Time in Globeville. Dolly's Party Time was a place to gather and hear New Mexico bands and acts like

Darren Cordova, Gonzalo and Tobias Renee.

Over her career that lasted for more than 40 years, Kelley owned and operated Dolly's Party Time and Muñeca's. According to a release from Su Teatro, musicians sought Dolly out for engagements while venue owners would ask her for advice on acts to book.

Robert "Bobby" Vasquez: Vasquez had his finger prints all over Denver Public Schools where he taught and became the band director at West High School. He participated in a tour in the army as part of the Enlisted Men's Band and became the first Chicano to lead the Denver All City Marching Band. Today, Vasquez conducts the annual Chicano Veterans Mothers and Father's Day celebration and still plays music.

Fidel Robles and the Robles Family: Robles and the rest of the Robles Family have been involved in Chicano music for almost 100 years. Robles' father, Lugando Robles Sr. was a self-taught musician and formed the

Los Robles Orchestra. Lugando Jr. was a saxophonist and played with Chicano Music Festival Hall of Fame inductee Albert Arias. Robles has played the trumpet and drums for bands like the Rick Garcia Band and the Rudy Bustos Band.

Bonna Pluma: Pluma has been performing in Colorado for more than 50 years. His band Los Originales has toured Colorado while his sound has been at the forefront of Colorado Chicano music, Su Teatro says. In Northern Colorado, Bonna was responsible for the assembling of top-quality bands in the area.

Abel Aragon: Aragon grew up playing guitar and loving artists like Santana, Stevie Ray Vaughn and Jimi Hendrix. Aragon fused Latin Rock and has been playing in the Denver area for the past 35 years. Today, he serves as the guitarist for Latin SOL and was the first-place winner of Carlos Santana Jam Off at the Chicano Music Festival in 2011.

Salón de la Fama de la Música Chicana 2022 de Su Teatro

El Salón de la Fama de la Música Chicana de este año rinde homenaje a los miembros "Dolly" Kelley, Robert "Bobby" Vasquez, Fidel Robles y la familia Robles, Bonna Pluma y Abel Aragon. El fin de semana pasado, Su Teatro, un centro cultural y de artes escénicas en Denver, honró a los músicos en el Festival de Música Chicana. El tema de los miembros del Salón de la Fama de la Música Chicana de este año fue "Nacido en México, pero criado en Colorado". Los miembros son juzgados por su excelencia, singularidad, innovación y longevidad en la música chicana y honran a aquellos que han avanzado en la música chicana.

Aquí hay un resumen de los miembros del Salón de la Fama de la Música Chicana de este año. "Dolly" Kelley: Kelley, cuyo nombre real es Betty Jaramillo, ha sido llamada Dolly desde su nacimiento, era dueña y operaba

Dolly's Party Time en Globeville. Dolly's Party Time era un lugar para reunirse y escuchar bandas y actos de Nuevo México como Darren Cordova, Gonzalo y Tobias Renee.

A lo largo de su carrera que duró más de 40 años, Kelley fue propietaria y operó Dolly's Party Time y Muñeca's. Según un comunicado de Su Teatro, los músicos buscaban a Dolly para sus compromisos, mientras que los dueños de los locales le pedían consejos sobre los actos a reservar.

Robert "Bobby" Vásquez: Vásquez tenía sus huellas dactilares en todas las Escuelas Públicas de Denver, donde enseñó y se convirtió en el director de la banda en West High School. Participó en una gira en el ejército como parte de la Banda de Hombres Alistados y se convirtió en el primer chicano en dirigir la Banda de Marcha de la Ciudad de Denver. Hoy, Vásquez dirige la celebración anual del Día de las Madres y los Padres de los Veteranos Chicanos y todavía toca música.

Fidel Robles y la familia

Robles: Robles y el resto de la familia Robles han estado involucrados en la música chicana durante casi 100 años. El padre de Robles, el Sr. Lugando Robles, fue un músico autodidacta y formó la Orquesta Los Robles. Lugando Jr. era saxofonista y tocó con el miembro del Salón de la Fama del Festival de Música Chicana, Albert Arias. Robles ha tocado la trompeta y la batería para bandas como Rick Garcia Band y Rudy Bustos Band.

Bonna Pluma: Pluma se ha presentado en Colorado durante más de 50 años. Su banda Los Originales ha realizado giras por Colorado y su sonido ha estado a la vanguardia de la música chicana de Colorado, dice Su Teatro. En el norte de Colorado, Bonna fue responsable del montaje de bandas de primera calidad en el área.

Abel Aragon: Aragon creció tocando la guitarra y amando a artistas como Santana, Stevie Ray Vaughn y Jimi Hendrix. Aragón fusionó el rock latino y ha estado tocando en el área de Denver durante los últimos 35 años. Hoy, se desempeña como guitarrista de Latin SOL y fue el ganador del primer lugar de Carlos Santana Jam Off en el Chicano Music Festival en 2011.



El plomo pesa mucho en nuestras mentes.

Aunque el agua que proveemos es segura, limpia y libre de plomo, este se puede mezclar con plomo al pasar por las tuberías de su casa. Por eso, estamos reemplazando las líneas de servicio de nuestros clientes, una por una. Para saber si tiene una línea de servicio de plomo, visite nuestro sitio web.



Obtenga más información en [DenverWater.org/Plomo](https://denverwater.org/plomo)

DENVER WATER
LEAD REDUCTION PROGRAM



Photo courtesy: SuTeatro

Follow us
@LaVozColorado



Follow us
www.facebook.com/lavozcolorado



www.lavozcolorado.com

Pueblo County Public Health notified of monkeypox case

The Colorado Department of Public Health and Environment (CDPHE) has confirmed a positive monkeypox case in Pueblo County. CDPHE started and is completing the case investigation and contact tracing associated with this case.

Human monkeypox virus (hMPXV) is an Orthopoxvirus genus that also includes smallpox and cowpox viruses. The virus has been spreading in the U.S. and globally. To date, there have been 5,189 cases identified in the U.S., in 48 states and the District of Columbia. Worldwide, there have been over 22,400 cases during the current outbreak. There have been no reported deaths due to the virus.

“The presence of this virus in Pueblo County is unwell-

come news, but not a surprise, and I am hopeful this person recovers quickly,” said Randy Evetts, public health director at the Pueblo Department of Public Health and Environment. “We have been closely following the global spread of hMPXV and continue to maintain close communication with experts from CDPHE.”

“We urge anyone with symptoms to isolate and contact their healthcare provider. We will continue to work with CDPHE as they complete their investigation and contact tracing,” explained Mr. Evetts.

Mr. Evetts added “Monkeypox has recently spread internationally. It is endemic in Central and West Africa. Presently,

this is the first significant outbreak in the United States and has generated national public interest. The fact that we have a confirmed case in Pueblo County is not alarming; in general, monkeypox poses a low risk for the population. However, as the public health department it is our duty to provide information to the public about any health concerns. We want to make sure our community knows where to find information and who to contact if there is the need. PDPHE is your best source of information, we have a link on our website pueblohealth.org/monkeypox.

SOURCE: PUEBLO DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH AND ENVIRONMENT

Salud Pública del Condado de Pueblo notifica de caso de viruela del mono

El Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado (CDPHE, por sus siglas en inglés) ha confirmado un caso positivo de viruela del mono en el condado de Pueblo. CDPHE comenzó y está completando la investigación del caso y el rastreo de contactos asociados con este caso.

El virus humano de la viruela del mono (hMPXV) es un género de Orthopoxvirus que también incluye los virus de la viruela y la viruela bovina. El virus se ha estado propagando en los EE.UU. y en todo el mundo. Hasta la fecha, se han identificado 5189 casos en los EE.UU., en 48 estados y el Distrito de Columbia. En todo el mundo, ha habido más de 22.400 casos durante el brote actual. No se han reportado muertes a causa del virus.

“La presencia de este virus en el condado de Pueblo es una noticia desagradable, pero no una sorpresa, y espero que esta persona se recupere rápidamente”, dijo Randy Evetts, director de salud pública del Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Pueblo. “Hemos estado siguiendo de cerca la propagación mundial de hMPXV y continuamos manteniendo una estrecha comunicación con los expertos de CDPHE”. “Instamos a cualquier persona con síntomas a aislarse y comunicarse con su proveedor de atención médica. Continuaremos trabajando con CDPHE mientras completan su investigación y rastreo de contactos”, explicó el Sr. Evetts.

El Sr. Evetts agregó: “La viruela del mono se ha propa-

gado internacionalmente recientemente. Es endémica en África Central y Occidental. Actualmente, este es el primer brote significativo en los Estados Unidos y ha generado interés público nacional. El hecho de que tengamos un caso confirmado en el condado de Pueblo no es alarmante; en general, la viruela del simio presenta un riesgo bajo para la población. Sin embargo, como departamento de salud pública, es nuestro deber brindar información al público sobre cualquier problema de salud. Queremos asegurarnos de que nuestra comunidad sepa dónde encontrar información ya quién contactar si es necesario. PDPHE, por sus siglas en inglés, es su mejor fuente de información, tenemos un enlace en nuestro sitio web pueblohealth.org/monkeypox.

Follow us
@LaVozColorado



Follow us
www.facebook.com/lavozcolorado



www.lavozcolorado.com • 12021 Pennsylvania St, Thornton, CO. 80241 • 303-936-8556 • News@lavozcolorado.com

MOVE YOUR CITY



WE'RE HIRING!

All positions include \$4,000 Signing Bonus.



OPERATORS
\$24/hr



MECHANICS
\$30.25/hr



BODY SHOP TECHS
\$27.98/hr

Apply today at rtd-denver.com/careers



4 OF SPECIAL INTEREST

Rents in Denver up 0.8 percent over past month

Inflation is currently at its highest rate in 40 years, and rapidly rising housing costs are a key contributor. While the market has cooled slightly from last summer's peaks, the national median rent has still jumped by 12 percent in the past year. And with spiking mortgage rates now sidelining potentially homebuyers, the coming months could bring additional competition for rentals amid a market that is already historically supply-constrained.

The August Rent Report is below, complete with median rent and price growth data through July 2022:



- Rents in Denver increased 0.8 percent month-over-month in June, compared to a 1.3 percent increase nationally. Month-over-month growth in Denver ranks #64 among the nation's 100 largest cities.
- Year-over-year rent growth in Denver currently stands at 8.8 percent, compared to 10.3 percent at this time last year. Year-over-year growth in Denver ranks #71 among the nation's 100 largest cities.

LA VOZ Bilingüe

Rents in Denver are up by 16.1 percent since the start of the pandemic in March 2020.

- Median rents in Denver currently stand at \$1443 for a 1-bedroom apartment and \$1785 for a two-bedroom.

You can check out the full report (<https://www.apartmentlist.com/co/denver#rent-report>), and for a complete look at national trends visit <https://www.apartmentlist.com/research/national-rent-data>.

Los alquileres en Denver aumentaron un 0,8 por ciento en el último mes

La inflación se encuentra actualmente en su tasa más alta en 40 años, y el rápido aumento de los costos de la vivienda es un contribuyente clave. Si bien el mercado se ha enfriado levemente desde los picos del verano pasado, la renta mediana nacional aún ha aumentado un 12 por ciento en el último año. Y con el aumento de las tasas hipotecarias que ahora deja de lado a los posibles compradores de viviendas, los próximos meses podrían generar una competencia adicional para los alquileres en medio de un mercado que históricamente ya tiene una oferta limitada.

El informe de alquileres de agosto se encuentra a continuación, completo con datos de crecimiento de precios y alquileres medios hasta julio del 2022:

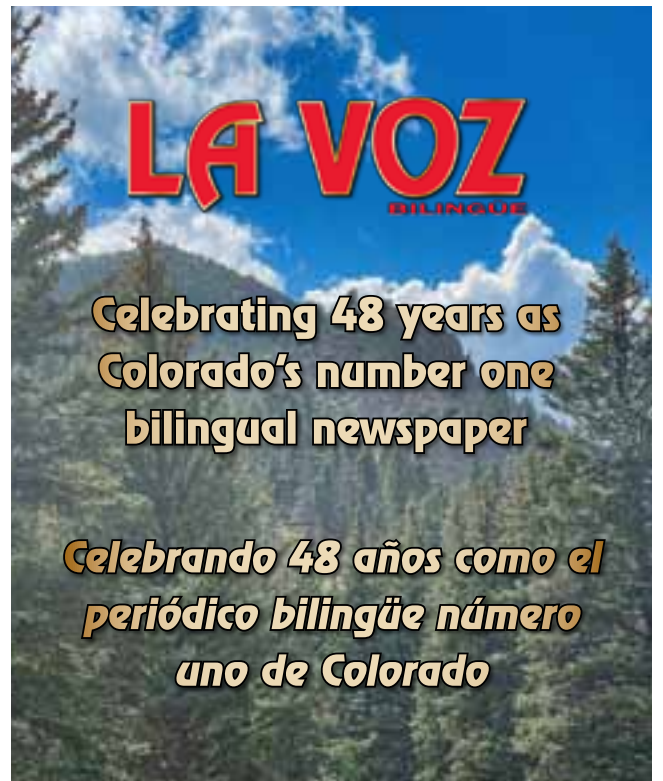
Los alquileres en Denver aumentaron un 0,8 por ciento mes tras mes en junio, en comparación con un aumento del 1,3 por ciento a nivel nacional. El crecimiento mes a mes en Denver ocupa el puesto 64 entre las 100 ciudades más grandes del país.

Los alquileres en Denver aumentaron un 16,1 por ciento desde el comienzo de la pandemia en marzo del 2020. Los

August 3, 2022

alquileres promedio en Denver actualmente son de \$1443 por un apartamento de 1 habitación y \$1785 por uno de dos habitaciones.

Puede consultar el informe completo (<https://www.apartmentlist.com/co/denver#rent-report>), y para obtener una visión completa de las tendencias nacionales, visite <https://www.apartmentlist.com/research/national-rent-data>.



LA VOZ BILINGÜE

LA VOZ is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 48 years of continuous publication. La Voz is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor
Pauline Rivera

Contributing Writers
David Conde
Ernest Guralé
Joseph Rios
Brandon Rivera

Contributing Photographers
Daryl Padilla

Production & Social Media
Brandon Rivera

Classified Sales
Romelia Ulibarri

Translations
Romelia Ulibarri

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

• Phone: 303-936-8556

Editorial/Classifieds Fax: 720-889-2455

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display Advertising Fri., 4 p.m.

Classified Advertising Fri., 4 p.m.

News, Features, Photos Fri., 4 p.m.



Our Government/Nuestro Gobierno

White House

President Biden named FEMA's Robert Fenton as the White House National Monkeypox Response Coordinator and Dr. Demetre Daskalakis as the White House National Monkeypox Response Deputy Coordinator. Fenton and Daskalakis will lead the Administration's strategy and operations to combat the current monkeypox outbreak, including equitably increasing the availability of tests, vaccinations and treatments.

Casa Blanca

El presidente Biden nombró a Robert Fenton de FEMA como coordinador nacional de respuesta a la viruela del mono de la Casa Blanca y al Dr. Demetre Daskalakis como coordinador adjunto de respuesta nacional a la viruela del mono de la Casa Blanca. Fenton y Daskalakis liderarán la estrategia y las operaciones de la Administración para combatir el brote actual de viruela del mono, incluido el aumento equitativo de la disponibilidad de pruebas, vacunas y tratamientos.

Colorado Governor

Governor Jared Polis signed a new bipartisan law to provide free transit fares across the state and thanks to this new law, RTD and transit agencies across Colorado will provide at least a month of free transit fares for all Coloradans this summer and next — saving Coloradans money and increasing access to transit. Through the end of August, RTD and other local transit agencies in Colorado, via the Colorado Association of Transit Agencies (CASTA), are offering free public transit services to all riders. The Zero Fare for Better Air initiative is being administered by the Colorado Energy Office (CEO) through the two-year Ozone Season Transit Grant Program, which is part of the state's broader effort to improve air quality, reduce greenhouse gas pollution emissions, and save Coloradans money on transportation.

Gobernador de Colorado

El gobernador Jared Polis firmó una nueva ley bipartidista para proporcionar tarifas de tránsito gratuitas en todo el estado y, gracias a esta nueva ley, RTD y las agencias de tránsito de Colorado proporcionarán al menos un mes de tarifas de tránsito gratuitas para todos los habitantes de Colorado este verano y el próximo, ahorrando dinero a los habitantes de Colorado y aumentando el acceso al tránsito.

Hasta finales de agosto, RTD y otras agencias de tránsito locales en Colorado, a través de la Asociación de Agencias de Tránsito de Colorado (CASTA, por sus siglas en inglés), ofrecerán servicios de transporte público gratuitos a todos los pasajeros. La iniciativa Tarifa Cero para un Aire Mejor está siendo administrada por la Oficina de Energía de Colorado (CEO, por sus siglas en inglés) a través del Programa de Subsidios de Tránsito de la Temporada de Ozono de dos años, que es parte del esfuerzo más amplio del estado para mejorar la calidad del aire, reducir las emisiones contaminantes de gases de efecto invernadero y ahorrar Dinero de Colorado en transporte.

Denver Mayor

Denver has submitted the city's required American Rescue Plan Act (ARPA) annual report to the U.S. Treasury. The report demonstrates that over the last two years, Denver has met the work of building a better tomorrow head-on as officials faced challenges and created opportunities in this pandemic recovery for Denver residents and businesses across the city. Denver's ARPA funds represent a critical component of the city's comprehensive, multi-year financial strategy to leverage both federal and local funds for recovery. These funds include deployment of existing bond funds for infrastructure and a voter-passed general obligation bond program for citywide infrastructure improvements as an economic stimulant for local businesses.

Alcade de Denver

Denver ha presentado el informe anual requerido por la ciudad de la Ley del Plan de Rescate Estadounidense (American Rescue Plan Act, ARPA) al Tesoro de los EE.UU. El informe demuestra que durante los últimos dos años, Denver ha cumplido con el trabajo de construir un mejor mañana de frente, ya que los funcionarios enfrentaron desafíos y crearon oportunidades en esta recuperación pandémica para los residentes y negocios de Denver en toda la ciudad. Los fondos ARPA de Denver representan un componente crítico de la estrategia financiera integral de varios años de la ciudad para aprovechar los fondos federales y locales para la recuperación. Estos fondos incluyen el despliegue de fondos de bonos existentes para infraestructura y un programa de bonos de obligación general aprobado por los votantes para mejoras de infraestructura en toda la ciudad como un estímulo económico para las empresas locales.

EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

Africa

DR Congo suspends UN peacekeepers - The Democratic Republic of Congo announced that UN peacekeepers who were arrested over the killing of two civilians at a border crossing are forbidden from serving in the country. The border crossing incident resulted in 15 other injuries when the peacekeepers forced their way from Uganda through the town of Kasindi. The country and the UN peacekeeping mission are investigating the incident.

Nigeria warns against negative portrayal of police officer - Nigeria's Inspector General of Police Usman Baba said movie scenes of actors as police officers must now be approved in accordance with local law. Actors and movie producers were warned against portraying police officers in a negative way without prior approval. Officials say the approval process is meant to "correct wrong perceptions" of would-be criminals.

Asia

New Zealand fully reopens borders - For the first time since March 2020, New Zealand's borders are fully open. The country's immigration authorities are now accepting visitors with visas and others with student visas. New Zealand has carried out a phased reopening plan since February. In May, the country started welcoming tourists who were on a visa-waiver list.

Myanmar military extends ruling Myanmar's military extended an emergency rule until 2023 that continues to allow the military to rule the country. Last year, the military took over after overthrowing Aung San Suu Kyi's elected government. Reports suggest that many in Myanmar are concerned about whether or not the military will hold multi-party elections or transfer state power to an elected government.

Europe

Grain ship leaves Ukraine port after deal with Russia - For the first time since February, a ship carrying grain has left a Ukrainian port. Russia has been blocking Ukraine ports, but a new deal between the two countries paved the way for shipments to resume. Leaders hope the agreement will help combat the global food crisis and lower the price of grain. Ukraine's infrastructure

minister said unblocking ports will provide at least \$1 billion in foreign exchange revenue to the economy.

Death of migrant in Italy sparks outcry - The death of a migrant was caught on camera in central Italy. The victim, Alika Ogorchukwu of Nigeria, was attacked in broad daylight and held to the ground by a white man. Authorities arrested his attacker on suspicion of murder and robbery. Video of the attack surfaced on social media. Italian politicians have condemned the attack.

Latin America

First monkeypox related death outside of Africa - Brazil reported its first monkeypox death after a 41-year-old man in the country died from the virus. The World Health Organization (WHO) recently declared the monkeypox outbreak a global health emergency. Brazil has reported more than 1,000 confirmed cases of the virus and 513 suspected cases. Health officials said those who are at high risk of exposure to the virus should be offered a vaccine.

Migrants escape abandoned truck At least 94 people, mostly from Guatemala, escaped from an abandoned truck in Mexico that was heading for the U.S. border. The truck was abandoned by the driver ahead of a checkpoint, according to local reports. Many of the migrants were treated for injuries after jumping from the top of the vehicle. In June, 53 people died in an abandoned lorry in San Antonio, marking the deadliest human trafficking incident in U.S. history.

North America

NBA legend Bill Russell passes - Bill Russell, who won 11 NBA championships and five NBA MVP awards, has passed away at the age of 88. Russell also won a gold Olympic medal in 1956 and became the NBA's first Black head coach. In 2011, he received the Presidential Medal of Freedom from former President Barack Obama. NBA Commissioner Adam Silver called Russell the greatest champion in all of team sports.

Al Qaeda leader dead - Early this week a U.S. drone-led attack killed Al Qaeda leader, Ayman al-Zawahiri in Kabul. President Biden addressed the nation on Monday night, saying, "Justice has been delivered, and this terrorist leader is no more." al-Zawahiri placed Osama bin Laden after his death. al-Zawahiri was a key player in the 9-11 attack on U.S. soil.

África

RD Congo suspende a las fuerzas de paz de la ONU - La República Democrática del Congo anunció que las fuerzas de paz de la ONU que fueron arrestadas por el asesinato de dos civiles en un cruce fronterizo tienen prohibido prestar servicio en el país. El incidente del cruce fronterizo resultó en otros 15 heridos cuando las fuerzas de mantenimiento de la paz se abrieron paso desde Uganda a través de la ciudad de Kasindi. El país y la misión de mantenimiento de la paz de la ONU están investigando el incidente.

Nigeria advierte contra la representación negativa de los agentes de policía - El inspector general de policía de Nigeria, Usman Baba, dijo que las escenas de películas de actores como policías ahora deben aprobarse de acuerdo con la ley local. Se advirtió a los actores y productores de películas que no retrataran a los policías de manera negativa sin aprobación previa. Los funcionarios dicen que el proceso de aprobación está destinado a "corregir las percepciones erróneas" de los posibles delincuentes.

Asia

Nueva Zelanda reabre por completo las fronteras - Por primera vez desde marzo del 2020, las fronteras de Nueva Zelanda están completamente abiertas. Las autoridades de inmigración del país ahora están aceptando visitantes con visas y otros con visas de estudiantes. Nueva Zelanda ha llevado a cabo un plan de reapertura por etapas desde febrero. En mayo, el país comenzó a recibir turistas que estaban en una lista de exención de visa.

El ejército de Myanmar extiende el fallo - El ejército de Myanmar extendió una regla de emergencia hasta el 2023 que continúa permitiendo que el ejército gobierne el país. El año pasado, los militares tomaron el poder después de derrocar al gobierno electo de Aung San Suu Kyi. Los informes sugieren que muchos en Myanmar están preocupados por si los militares celebrarán o no elecciones multipartidistas o transferirán el poder estatal a un gobierno electo.

Europa

Barco de granos sale del puerto de Ucrania tras acuerdo con Rusia - Por primera vez desde febrero, un barco que transportaba granos salió de un puerto ucraniano. Rusia ha estado bloqueando los puertos de Ucrania, pero un nuevo acuerdo entre los dos países allanó el camino para que se reanuden los envíos. Los líderes esperan que el acuerdo ayude a combatir la crisis alimentaria mundial y reducir el precio de los cereales. El ministro de infraestructura de Ucrania dijo que desbloquear los puertos proporcionará al menos mil millones de dólares

en ingresos de divisas a la economía.

Muerte de migrante en Italia desata indignación - La muerte de un migrante fue captada en cámara en el centro de Italia. La víctima, Alika Ogorchukwu de Nigeria, fue atacado a plena luz del día y sujetado al suelo por un hombre blanco. Las autoridades arrestaron a su atacante bajo sospecha de asesinato y robo. El video del ataque apareció en las redes sociales. Los políticos italianos han condenado el ataque.

Latinoamérica

Primera muerte relacionada con la viruela del mono fuera de África - Brasil informó su primera muerte por viruela del mono después de que un hombre de 41 años en el país muriera a causa del virus. La Organización Mundial de la Salud (OMS) declaró recientemente el brote de viruela del mono como una emergencia sanitaria mundial. Brasil ha notificado más de mil casos confirmados del virus y 513 casos sospechosos. Los funcionarios de salud dijeron que a aquellos que tienen un alto riesgo de exposición al virus se les debe ofrecer una vacuna.

Migrantes escapan de camioneta abandonada - Al menos 94 personas, en su mayoría de Guatemala, escaparon de un camión abandonado en México que se dirigía a la frontera con Estados Unidos. El camión fue abandonado por el conductor antes de un puesto de control, según informes locales. Muchos de los migrantes fueron atendidos por lesiones después de saltar desde la parte superior del vehículo. En junio, 53 personas murieron en un camión abandonado en San Antonio, lo que marcó el incidente de trata de personas más mortífero en la historia de los Estados Unidos.

Norteamérica

Fallece la leyenda de la NBA Bill Russell - Bill Russell, quien ganó 11 campeonatos de la NBA y cinco premios MVP de la NBA, falleció a la edad de 88 años. Russell también ganó una medalla olímpica de oro en 1956 y se convirtió en el primer entrenador negro principal de la NBA. En el 2011, recibió la Medalla Presidencial de la Libertad de manos del ex presidente Barack Obama. El comisionado de la NBA, Adam Silver, llamó a Russell el mejor campeón en todos los deportes de equipo.

Muere líder de Al Qaeda - A principios de esta semana, un ataque dirigido por un dron estadounidense mató al líder de Al Qaeda, Ayman al-Zawahiri, en Kabul. El presidente Biden se dirigió a la nación el lunes por la noche y dijo: "Se ha hecho justicia y este líder terrorista ya no existe". al-Zawahiri reemplazó a Osama bin Laden después de su muerte. al-Zawahiri era un jugador clave en el ataque del 11 de septiembre en suelo estadounidense.

MeEl Mundo

Latino 21st Century push for educational excellence



David Conde

It was 1966 and Latino students were finally beginning to get recognized as important to educational institutions that had a history of ignoring their unique presence in the practice of teaching and learning. Key to this new general awareness was the home language these children brought to the classroom, its cultural implications and the relationship of those characteristics to educational success.

The Chicano Movement and Chicano youth were to take those issues to the streets of America giving notice that being ignored was no longer a feasible approach by educational institutions in the country. High school “blowouts” in cities, especially in the Southwest, became an integral part of the theme encapsulated in the word “Basta,” enough.

There was much to be done to get Latino students to the mainstream of educational progress. At that time, at least half were becoming high school dropout statistics as compiled by a variety of public and private agencies.

The United States Office of Civil Rights, for example, did studies on the condition of Latino educational attainment that revealed the major culprit in the classrooms to be

Impulso latino del siglo XXI por la excelencia educativa

Era 1966 y los estudiantes latinos finalmente comenzaban a ser reconocidos como importantes para las instituciones educativas que tenían un historial de ignorar su presencia única en la práctica de la enseñanza y el aprendizaje. La clave de esta nueva conciencia general fue el idioma del hogar que estos niños trajeron al aula, sus implicaciones culturales y la relación de esas características con el éxito educativo.

El Movimiento Chicano y la juventud chicana iban a

low teacher expectations. This and other important issues were the starting point and a challenge to a community that took it upon itself to change the vision and mission of Latino education.

It took some 50 years of hard work and a lot of disappointments to get to within a striking distance of the ability to set the educational standards for a multicultural America. Pre-pandemic statistics show the startling progress of a Latino K-12 community that today represents almost one third (28 percent) of the student population in the nation.

From a dismal 50 percent or more dropout rate in the third quarter of the 20th Century, Latino students were able to reduce the rate to 10 percent in 2017. This progress together with an 82 percent pre-pandemic graduation rate shows the great learning turnaround.

Latinos going to college have transformed the educated workforce as they achieved a pre-pandemic rate of 47 percent that is the same as their White counterparts. Much of this transformation has occurred as a result of Latino family engagement and partnership in motivating their children to finish high school and go to college.

This advocacy and push for Latino education that began in the second half of the 20th Century started to bear significant fruit as we came into the 21st Century. Continuing this progress will assure that when the turmoil of major

llevar esos temas a las calles de Estados Unidos dando aviso de que ser ignorado ya no era un enfoque factible por parte de las instituciones educativas del país. La “presión” de las escuelas preparatorias en las ciudades, especialmente en el suroeste, se convirtieron en una parte integral del tema encapsulado en la palabra “Basta”, suficiente.

Había mucho por hacer para llevar a los estudiantes latinos a la corriente principal del progreso educativo. En ese momento, al menos la mitad se estaban convirtiendo en

estadísticas de abandono de la escuela preparatoria compiladas por una variedad de agencias públicas y privadas.

La Oficina de Derechos Civiles de los Estados Unidos, por ejemplo, realizó estudios sobre la condición de los logros educativos de los latinos que revelaron que el principal culpable en las aulas eran las bajas expectativas de los maestros. Este y otros temas importantes fueron el punto de partida y un desafío para una comunidad que se dio a la tarea de cambiar la visión y misión de la educación latina.

Fueron necesarios unos 50 años de arduo trabajo y muchas decepciones para llegar a una distancia sorprendente de la capacidad de establecer los estándares educativos para una América multicultural. Las estadísticas previas a la pandemia muestran el sorprendente progreso de una comunidad latina K-12 que hoy representa casi un tercio (28 por ciento) de la población estudiantil de la nación.

De una pésima tasa de abandono escolar del 50 por ciento o más en el tercer trimestre del siglo XX, los

demographic, social and political changes are completed, the Latino community will be in a place to help provide a new face for America.

We still have major challenges like the fact that three quarters of English learners are Latino, that during the pandemic half of the children living in poverty fell behind in grade attainment because of little or no access to the internet, that even though Latino students make up 28 percent of the national student body, Latino teachers make up only 9 percent of classroom workforce and that funding for poor school districts is critically behind other systems. Despite these obstacles, there is plenty to celebrate given the achievements of the last 60 years.

Standing on the platform represented by those achievements, we can see a future America that brings a stronger presence to the world stage and provides continued leadership for global unity and peace. Latinos are in the position to help provide that leadership and presence in part because of the success and commitment to educating our children for the roles they must play.

David Conde, Senior Consultant
for International Programs

estudiantes latinos pudieron reducir la tasa al 10 por ciento en el 2017. Este progreso, junto con una tasa de graduación del 82 por ciento antes de la pandemia, muestra el gran cambio en el aprendizaje.

Los latinos que asisten a la universidad han transformado la fuerza laboral educada al lograr una tasa previa a la pandemia del 47 por ciento que es la misma que la de sus contrapartes blancas. Gran parte de esta transformación se ha producido como resultado del compromiso y la colaboración de las familias latinas para motivar a sus hijos a terminar la escuela preparatoria e ir a la universidad.

Esta defensa e impulso por la educación latina que comenzó en la segunda mitad del siglo XX comenzó a dar frutos significativos a medida que entramos en el siglo XXI. Continuar con este progreso asegurará que cuando se complete la agitación de los principales cambios demográficos, sociales y políticos, la comunidad latina estará en un lugar para ayudar a proporcionar una nueva cara para Estados Unidos.

Todavía tenemos desafíos importantes como el hecho de que las tres cuartas partes de los estudiantes de inglés son latinos, que durante la pandemia la mitad de los niños que viven en la pobreza se rezagaron en el rendimiento académico debido al poco o ningún acceso a Internet, que a pesar de que los estudiantes latinos conforman 28 por ciento del alumnado nacional, los maestros latinos representan solo el 9 por ciento de la fuerza laboral en el aula y ese financiamiento para los distritos escolares pobres está muy por detrás de otros sistemas. A pesar de estos obstáculos, hay mucho que celebrar dados los logros de los últimos 60 años.

De pie en la plataforma representada por esos logros, podemos ver una América futura que trae una presencia más fuerte al escenario mundial y proporciona un liderazgo continuo para la unidad y la paz global. Los latinos están en posición de ayudar a proporcionar ese liderazgo y presencia en parte debido al éxito y compromiso de educar a nuestros hijos para los roles que deben desempeñar.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of La Voz Bilingüe. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de La Voz Bilingüe. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com



Salud
Family Health
EXCELLENCE. EVERY PATIENT. EVERY TIME.

Need Healthcare? ¡Necesita atención médica!

Salud provides quality, affordable primary health care services to keep you and your family healthy.

Salud accepts Medicaid, Medicare, CHP+, and most private insurance plans. Salud offers a sliding fee payment scale based on family size and income. Enrollment assistance is available.

Aurora
562 Sable Blvd. Ste 100
Brighton
Brighton/Women's Center
1860 E. Egbert St.
Commerce City
6255 Quebec Pkwy.
Estes Park
1950 Redtail Hawk Dr.

Fort Collins
1635 Blue Spruce Dr.
1930 Laporte Ave.
Fort Lupton
1115 2nd St.
Fort Morgan
709 E. Riverview Ave. Ste. 300
Frederick
5995 Iris Pkwy.

Longmont
220 E. Rogers Rd.
Sterling
1410 South 7th Ave.
Trinidad
Medical
911 Robinson Ave.
Dental
928 Smith Ave

Scan the QR code to enroll today.

Escanea el código QR para inscribirte hoy.



Call 303-MYSALUD (697-2583) or visit saludclinic.org

www.lavozcolorado.com

SOUTHERN COLORADO

El Sur de Colorado



Happy days are here again in Questa

ERNEST GURULÉ

It may not be as famous as 'Mel's Diner,' from the old television show 'Happy Days,' but Questa, New Mexico's Wildcat's Den serves the same purpose. It's a landmark diner and, some say, a place where you're sure to walk away from knowing you'll be back. But this northern New Mexico diner very nearly drifted into gastronomic history but for the desire of one family to keep the place alive.

"I was working in Albuquerque and had a nice office job," said Miguel Rael, "when my sister called." Almost as soon as the conversation began, he said, she broke the news. The 42-year-old restaurant and landmark closed shop. "They just shut it down," she said. "Didn't announce it. That was it." The news was stunning.

The restaurant was a place the 23-year-old Rael had known all his life. Same thing for a lot of folks who live in and near the village. The Wildcat's Den 'just was.' And then, suddenly, it wasn't. Its absence, he said, would be a tear in the fabric of this tiny and close knit community. Rael's family was just not going to let it happen.

"Immediately, my sister brought it up to my father and mother," Rael said. "We should be talking to the LaFore family and see what their plans are." While his family, both immediate and extended, have other businesses in Questa, no one had a day of working in or running a restaurant on their resume. But that didn't stop them.

The family talked it over and in almost no time at all they all bought in. "My parents said, 'Hey, let's go into this as a family. We'll help as much as we can,'" he recalled. They made a deal with the previous owners and now, under new

management, the place is up and running. Same name, same hours, same menu but with a few tweaks.

Buying the restaurant was a family affair. Rael's father and mother, Malaquias and Danette, along with his sister and brother-in-law, Daniella and Jose Lobato, are the new owners. Each has their own responsibilities but, he said, his mother is the main cook. "We're using some of her recipes," he said.

Rael, who says his job is a bit of everything from host to cashier to cook, said the whole plan is to keep the Wildcat's Den tradition alive. "If you want a good burger for a good price, this is the place to come." It's really that simple, he said. "Let's keep good prices but good quality."

So, what's on the menu? "A lot of people go for the bean burritos and tostadas," he said. But you can also get a nice garden salad. There's also a kids menu with grilled cheese sandwiches, quesadillas and a veggie platter. But unlike the 'Den's' previous incarnation, said Rael, the family's also thinking about adding a few 21st century items. "We've discussed meat alternatives," plant-based burgers. The restaurant, he said, is also looking at adding gluten-free buns for its burgers as an alternative for some customers.

Still, the joint's not going to lean too far and risk losing the qualities that made the Wildcat's Den what it's been for the last 42 years. It's still going to have plenty of offerings to 'keep 'em coming back,' including the ice cream sundaes, milk shakes, floats and "anything ice cream related," Rael promised.

"I want to see this place grow," said Rael. "We want to keep that legacy but also enhance it." Going in that direc-

tion means "becoming more involved with local schools and community."

Rael's family is not only invested in the restaurant but deeply rooted in the town. "In our case, we grew up here. My father grew up in a family business that began in the fifties." The family, including extended family, also owns a handful of businesses in the town of not quite 2,000 residents.

While locals survived the near demise of The Wildcat's Den, Rael said they won't have to worry about where they'll get their next burger or burrito. The family's committed not only to keeping it open, but also adding a few new twists that could make it an even bigger draw for everyone. "There's room for expansion," he said. "We would like to add a beer garden and patio."

Rael said that while buying local isn't always possible, "We're going to try to do it as much as we can." There are also seasonal issues that might impact that plan. Still, wherever the food comes from, the philosophy remains making certain that customers get the quality they've come to expect.

While summer is the big season for people crossing into New Mexico, Rael said he wants to make the 'Den,' a place for all seasons. The drive from Denver to Questa is approximately 250 miles. But, once there, you're only a stranger once.

Oh . . . and by the way, the Wildcat's Den is named after the local Questa High School basketball and football team, a beloved and supported high school team. Go Wildcats! (Publisher of *La Voz* was a former captain of their cheerleading squad).

Vuelven los días felices a Questa

Puede que no sea tan famoso como 'Mel's Diner,' del antiguo programa de televisión 'Happy Days,' pero Questa, New Mexico's Wildcat's Den tiene el mismo propósito. Es un restaurante emblemático y, según algunos, un lugar donde seguramente te irás sabiendo que volverás. Pero este restaurante del norte de Nuevo México estuvo a punto de entrar en la historia gastronómica si no fuera por el deseo de una familia de mantener vivo el lugar.

"Estaba trabajando en Albuquerque y tenía un buen trabajo de oficina", dijo Miguel Rael, "cuando llamó mi hermana". Casi tan pronto como comenzó la conversación, dijo, ella le dio la noticia. El restaurante de 42 años y la histórica tienda cerrada. "Simplemente lo cerraron", dijo. "No lo anuncié. Eso fue todo." La noticia fue impactante.

El restaurante era un lugar que Rael, de 23 años, había conocido toda su vida. Lo mismo para mucha gente que vive en y cerca del pueblo. The Wildcat's Den 'solo era'. Y luego, de repente, no lo era. Su ausencia, dijo, sería un desgarramiento en la estructura de esta pequeña y unida comunidad. La familia de Rael simplemente no iba a permitir que eso sucediera.

"Inmediatamente, mi hermana se lo contó a mi padre y a mi madre", dijo Rael. "Deberíamos hablar con la familia LaFore y ver cuáles son sus planes". Si bien su familia, tanto inmediata como extendida, tiene otros negocios en Questa, nadie tenía un día de trabajo o de administrar un restaurante en su currículum. Pero eso no los detuvo.

La familia lo discutió y en muy poco tiempo todos aceptaron. "Mis padres dijeron: 'Oye, abordemos esto como una familia. Ayudaremos en lo que podamos'", recordó. Hicieron un trato con los dueños anteriores y ahora, bajo una nueva administración, el lugar está funcionando. Mismo nombre, mismo horario, mismo menú pero con algunos retoques.

Comprar el restaurante fue un asunto de familia. El padre y la madre de Rael, Malaquias y Danette, junto con su hermana y cuñado, Daniella y Jose Lobato, son los nuevos propietarios. Cada uno tiene sus propias responsabilidades pero, dijo, su madre es la cocinera principal. "Estamos usando algunas de sus recetas", dijo.

Rael, quien dice que su trabajo es un poco de todo, desde anfitrión hasta cajero y cocinero, dijo que todo el plan es mantener viva la tradición de Wildcat's Den. "Si quieres una buena hamburguesa a buen precio, este es el lugar para venir." Es realmente así de simple, dijo. "Mantengamos buenos precios pero buena calidad".

Entonces, ¿qué hay en el menú? "Mucha gente opta por los burritos y las tostadas de frijoles", dijo. Pero también puedes conseguir una buena ensalada de jardín. También hay un menú para niños con sándwiches de queso a la parrilla, quesadillas y un plato de verduras. Pero a diferencia de la encarnación anterior de 'Den', dijo Rael, la familia también está pensando en agregar algunos artículos del siglo XXI. "Hemos discutido alternativas a la carne", hamburguesas a base de plantas. El restaurante, dijo, también está considerando agregar panes gluten-free para sus hamburguesas como una alternativa para algunos clientes.

Aún así, la articulación no se inclinará demasiado y correrá el riesgo de perder las cualidades que hicieron de Wildcat's Den lo que ha sido durante los últimos 42 años. Todavía habrá muchas ofertas para "hacer que regresen", incluidos los helados, batidos, floats y "cualquier cosa relacionada con el helado", prometió Rael.

"Quiero ver crecer este lugar", dijo Rael. "Queremos mantener ese legado pero también mejorarlo". Ir en esa dirección significa "involucrarse más con las escuelas

locales y la comunidad".

La familia de Rael no solo está involucrada en el restaurante, sino que está profundamente arraigada en la ciudad. "En nuestro caso, crecimos aquí. Mi padre creció en un negocio familiar que comenzó en los años cincuenta". La familia, incluida la familia extendida, también es propietaria de un puñado de negocios en la ciudad de no más de dos mil habitantes.

Si bien los lugareños sobrevivieron a la casi desaparición de The Wildcat's Den, Rael dijo que no tendrán que preocuparse por dónde conseguirán su próxima hamburguesa o burrito. La familia está comprometida no solo a mantenerlo abierto, sino también a agregar algunos giros nuevos que podrían convertirlo en un atractivo aún mayor para todos. "Hay espacio para la expansión", dijo. "Nos gustaría agregar una cervecería al aire libre y un patio".

Rael dijo que si bien no siempre es posible comprar productos locales, "intentaremos hacerlo tanto como podamos". También hay problemas de temporada que podrían afectar ese plan. Aún así, sin importar de dónde venga la comida, la filosofía sigue siendo asegurarse de que los clientes obtengan la calidad que esperan.

Si bien el verano es la temporada principal para las personas que cruzan a Nuevo México, Rael dijo que quiere hacer del 'Den' un lugar para todas las estaciones. El viaje de Denver a Questa es de aproximadamente 250 millas. Pero, una vez allí, solo eres un extraño una vez.

Vaya . . . y, por cierto, Wildcat's Den lleva el nombre del equipo local de baloncesto y fútbol de Questa High School, un equipo de preparatoria querido y apoyado. ¡Van los gatos monteses! (La editora de *La Voz* fue una ex capitana de su escuadrón de porristas).

¿Que Pasa? what's happening?

community

La Musidora is a combination of the Spanish words “la música” (music) and “la mecedora” (rocking chair). Take part in this interactive outdoor art installation located on Martin Plaza near the museum’s Hamilton Building entrance. Make musical sounds by gently rocking colorfully woven chairs in tandem. This 90-foot artwork seats a total of 20 visitors at a time. This summer experience is designed by Héctor Esrawe and Ignacio Cadena of the interdisciplinary design firm Esrawe + Cadena in Mexico City.

suavemente sillas tejidas de colores en tándem. Esta obra de arte de 90 pies tiene capacidad para un total de 20 visitantes a la vez. Esta experiencia de verano está diseñada por Héctor Esrawe e Ignacio Cadena de la firma de diseño interdisciplinario Esrawe + Cadena en la Ciudad de México.

Civic Center Eats, is the annual food truck event brings a variety of Denver’s best mobile restaurants together for lunch throughout the summer. Come down to Civic Center Park any Thursdays from 11 a.m. - 2 p.m. all summer.



Photo courtesy: DAM

La Musidora es una combinación de las palabras españolas “la música” (música) y “la mecedora” (mecedora). Participe en esta instalación de arte interactiva al aire libre ubicada en Martin Plaza, cerca de la entrada del edificio Hamilton del museo. Haga sonidos musicales meciendo



Photo courtesy: DAM

Civic Center Eats es el evento anual de camiones de comida que reúne a una variedad de los mejores restaurantes móviles de Denver para almorzar durante todo el verano. Acérquese al Civic Center Park todos los jueves de 11 a. m. a 2 p. m. todo el verano.

Rick Garcia BAND
EDGEWATER BLOCK PARTY
CITIZENS PARK PAVILION
5401 W. 22ND AVE. EDGEWATER CO

THURSDAY 6pm to 8pm **AUG 18** www.RickGarciaBand.com

Que Pasa? is compiled by La Vox Staff. To submit an event for consideration please email attractions@lavozeolorado.com with Que Pasa in the subject line by Friday at 5 p.m.

History Colorado

We Are Colorado

Explore eleven museums and historic sites across Colorado, including the History Colorado Center in Denver.

Join now and learn about the people and cultures that have shaped our beautiful state.

HistoryColorado.org





Broncos wide receiver corps takes a hit on first day of full pads

BRANDON RIVERA

On Tuesday the Denver Broncos took to the field at Dove Valley in their second week of practice donning full pads for the first time this training camp.

Broncos wide receiver Timothy Patrick who has emerged as one of Denver's top receivers went down on Tuesday after coming down awkwardly after a leaping catch from quarterback Russell Wilson. Patrick was then carted off the field surrounded by trainers and followed by Broncos general manager (GM) George Patton.

Patrick signed a three-year, \$34 million contract extension after solidifying the number two spot behind Cortland Sutton last season. No word (by the time of this writing) on Patrick's injury and he is expected to undergo an MRI and further testing.

On Tuesday it was also announced that F1 Superstar Lewis Hamilton has joined the Denver Broncos ownership group. Hamilton had this to say about his latest venture via twitter, "Excited to join an incredible group of own-

ers and become a part of the @Broncos story!! Honoured [sic] to work with a world-class team and serve as an example of the value of more diverse leadership across all sports."

Lewis currently holds the record for F1 titles along with Michael Schumacher at seven apiece and he also holds the F1 record for wins at 103.

In other sports the Colorado Avalanche free agent Nazem Kadri has still not decided if he will be joining the team for their 2022-23 campaign; however, the rumor-mill has been heating up with talks of Kadri joining the New York Islanders. While no word has hinted as to where the Center will end up, the Avs will definitely miss him should he decide to move on from Colorado.

The Colorado Rockies lost three-games to one in their four-game series with the L.A. Dodgers over the weekend. The Rockies lost by a lot in that series by a combined score of 28-12, getting blown-out 13-0 in game one alone.

On Monday the Rockies kicked off a four-game series

with the San Diego Padres, losing game one 4-1. The Padres who just announced a trade with the Washington Nationals for slugger Juan Soto are making midseason moves to help keep pace with the division leading Dodgers.

The Rockies still remain in fourth place in the NL West but are currently tied with the Arizona Diamondbacks who have lost four of their last five games.

Colorado wraps up their series with the Padres on Thursday with game four kicking off at 2:10 p.m. at Petco Park in San Diego. Friday begins the battle for the basement as the Rockies square off against the Arizona Diamondbacks in a three-game series to help put a cushion between fourth and last place in the NL West.

The Colorado Rapids lost to the Seattle Sounders last weekend 2-1 at Dicks Sporting Goods Park. This week the Rapids will face the Columbus Crew in Ohio (results of the game were not available at the time of this writing) before heading to Minnesota to face the Minnesota United FC this Saturday at 7 p.m.

El cuerpo de receptores abiertos de los Broncos recibe un golpe en el primer día de almohadillas completas

El martes, los Denver Broncos salieron al campo en Dove Valley en su segunda semana de práctica usando protecciones completas por primera vez en este campamento de entrenamiento.

El receptor abierto de los Broncos, Timothy Patrick, quien se ha convertido en uno de los mejores receptores de Denver, cayó el martes luego de caer torpemente después de una atrapada en salto del mariscal de campo Russell Wilson. Luego, Patrick fue sacado del campo rodeado de entrenadores y seguido por el gerente general (GM) de los Broncos, George Patton.

Patrick firmó una extensión de contrato por tres años y 34 millones de dólares después de consolidar el puesto número dos detrás de Cortland Sutton la temporada pasada. No se sabe nada (al momento de escribir este artículo) sobre la lesión de Patrick y se espera que se someta a una resonancia magnética y más pruebas.

El martes también se anunció que la superestrella de F1 Lewis Hamilton se ha unido al grupo propietario de los Denver Broncos. Hamilton dijo lo siguiente sobre su última aventura a través de Twitter: "¡Emocionado de unirme a un grupo increíble de propietarios y convertirme en parte de la historia de @Broncos! Honrado [sic] de trabajar con un equipo de clase mundial y servir como un ejemplo del valor de un liderazgo más diverso en todos los deportes".

Lewis actualmente tiene el récord de títulos de F1

junto con Michael Schumacher con siete cada uno y también tiene el récord de F1 de victorias con 103.

En otros deportes, el agente libre de Colorado Avalanche, Nazem Kadri, aún no ha decidido si se unirá al equipo para la campaña 2022-23; sin embargo, la fábrica de rumores se ha estado calentando con conversaciones de que Kadri se unirá a los New York Islanders. Si bien ninguna palabra ha insinuado dónde terminará el Centro, los Avs definitivamente lo extrañarán si decide mudarse de Colorado.

Los Colorado Rockies perdieron tres juegos a uno en su serie de cuatro juegos con los Dodgers de Los Ángeles durante el fin de semana. Los Rockies perdieron por mucho en esa serie con un puntaje combinado de 28-12, siendo aplastados 13-0 solo en el primer juego.

El lunes, los Rockies iniciaron una serie de cuatro juegos con los Padres de San Diego, perdiendo el primer juego 4-1. Los Padres, que acaban de anunciar un intercambio con los Nacionales de Washington por el bateador Juan Soto, están haciendo movimientos de mitad de temporada para ayudar a mantener el ritmo de los Dodgers, líderes de la división.

Los Rockies aún permanecen en el cuarto lugar en el Oeste de la Liga Nacional, pero actualmente están empatados con los Diamondbacks de Arizona, quienes han perdido cuatro de sus últimos cinco juegos.

Colorado concluye su serie con los Padres el jueves

con el inicio del cuarto juego a las 2:10 pm en Petco Park en San Diego. El viernes comienza la batalla desde abajo cuando los Rockies se enfrenten a los Arizona Diamondbacks en una serie de tres juegos para ayudar a poner un colchón entre el cuarto y el último lugar en el Oeste de la Liga Nacional.

Los Colorado Rapids perdieron ante los Seattle Sounders el fin de semana pasado 2-1 en el Dicks Sporting Goods Park. Esta semana, los Rapids se enfrentarán al Columbus Crew en Ohio (los resultados del juego no estaban disponibles al momento de escribir este artículo) antes de dirigirse a Minnesota para enfrentar al Minnesota United FC este sábado a las 7 pm.



MANTÉNGASE FUERTE

con conocimiento • con recursos
con la vacuna de refuerzo

Consulte con los profesionales médicos que conoce y en los que confía

Recursos para adultos mayores sobre el COVID-19 y otros recursos

c4a-colorado.org 1.844.265.2372



Colorado Rockies

Colorado Rockies
vs.
San Diego Padres
Wed., Aug. 4 at 2:10 p.m.

Colorado Rockies
vs.
Arizona Diamondbacks
Sat., Aug. 6 at 6:10 p.m.

Colorado Rockies
vs.
Arizona Diamondbacks
Fri., Aug. 5 at 7:40 p.m.

Colorado Rockies
vs.
Arizona Diamondbacks
Sun., Aug. 7 at 2:10 p.m.

MLB.com/rockies

LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavozeolorado.com
 Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well
 La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

HELP WANTED

LA VOZ DELIVERY DRIVER

Earn extra income as an independent contractor. Looking for individuals to deliver newspapers to businesses one day a week.

- Must have a valid driver's license and a reliable vehicle
- A clean/current MVR and proof of insurance is required.
- Prior delivery, customer service or related experience preferred.

Call **303-936-8556**

LA VOZ DELIVERY DRIVER

Obtenga ingresos adicionales como contratista independiente.

Buscamos personas para entregar periódicos a los negocios un día a la semana.

- Debe tener licencia de conducir válida y un vehículo confiable.
- Se requiere un record de manejo limpio/actual y prueba de seguro.
- Se prefiere experiencia previa en entregas, servicio al cliente o relacionados.

llame al **303-936-8556**

PUBLIC NOTICES

CPAXLP

AVISO SOBRE APERTURA DE LA LISTA DE ESPERA PARA DENVER GARDENS VIVIENDAS MONOAMBIENTE PARA PERSONAS MAYORES Y PERSONAS CON DISCAPACIDADES SEGÚN EL ARTÍCULO 8 EN DENVER GARDEN APARTMENTS

Monroe Group abrirá su lista de espera 1-BR para hogares de 1 o 2 personas mayores (a partir de los 62 años), personas con discapacidades (a partir de los 18 años) en Denver Garden Apartments (6801 E. Mississippi Avenue, Denver, CO 80224; 303.388.5213). Los interesados pueden ingresar en: <http://www.monroegroup.com> para descargar la solicitud o retirar una solicitud en la propiedad entre las 9:00 a.m. y las 4:00 p.m. los lunes, martes, jueves o viernes. Tengan presente que nuestra oficina no atiende al público los miércoles. Las solicitudes pueden presentarse por fax (**303.388.5213**) y correo electrónico (denvergardens@monroegroup.com), entregarse en el buzón designado en la propiedad o enviarse por correo a Denver Garden Apartment Office (6801 E. Mississippi Avenue, Denver, CO 80224). Solicitamos que no llamen por teléfono.



CPAXLP



**¿Tienes padres o abuelos en Medicaid?
 ¿Le gustaría que le pagaran por ayudar a sus seres queridos?**

Podemos ayudarle para ser designado como cuidador familiar, sin costo.

Siempre contratamos cuidadores de calidad para brindar servicio a sus familiares o a nuestros clientes dentro de sus hogares.

Llame o email: **720-799-4601**
sakob@unitedhcc.com

REAL ESTATE

COUNTRY LIVING SITES EAST OF DENVER

Byers 35 acre ready to build sites \$175,000
 1900 acres grazing land NE of Byers \$900/AC
 Colorado Land Realty.com
 Frank Linnebur, Broker
303-748-7028

Follow us

@LaVozColorado



Follow us

www.facebook.com/lavozeolorado



**Celebrating 48 years as
 Colorado's number
 one Bilingual Newspaper**

SERVICES

HANDYMAN SERVICES

Concrete, Tree Trimming,
 Trash removal, Fence,
 Installation and much more.
303-429-0380
 Free estimates

ANTHONY ZAPATA LAW

Assisting you on your criminal matters from traffic cases to felonies.

Located in downtown Colorado Springs at 102 S. Tejon St, Ste 1100.

Call **719-325-9941**.

Se Habla Español



www.lavozeolorado.com

LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavozeolorado.com
 Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well
 La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

Congressional Hearings continue January 6th investigation

CONTINUED FROM PAGE 1

the former president while exposing dramatic fissures over the absence of leadership on that day in January.

The hearings have also elevated the status of the two Republican members of the committee. One, Wyoming Congresswoman Lynn Cheney, has put her own reelection at peril with her pragmatic and laser-like questioning of witnesses. Polls show her trailing by a wide margin as she seeks a fourth term in Congress. The other, Illinois Congressman Adam Kitzinger, has also distinguished himself for his role on the committee. Unlike Cheney, he has announced he will return to private life in January.

One person who has watched each of the eight hearings is former President of the Senate in the Colorado State Legislature, Morgan Carroll. Carroll, now Chairwoman of the Colorado Democratic Party, believes the hearings are both necessary, an illuminating civics lesson for all Americans, no matter which party one may belong to.

Carroll said that the hearings have shown that everyone has a stake in the proceedings. Nevermore was that underscored than by the testimony of two African American election workers in Georgia, a state Trump called asking its Attorney General "to find him 11,780 votes" in order to overturn President Biden's win and put it squarely into the Trump column. The women, said Carroll, were "ordinary Americans who were targeted and defamed by the President."

Trump and his attorney maliciously attacked the character of the two women who, like election workers anywhere, were simply doing their jobs. Trump referred to Ruby Freeman as "a professional vote scammer and hustler."

Las audiencias del Congreso continúan la investigación del 6 de enero

CONTINUA DE PÁGINA 1

incondicionales de Trump que nunca se dan por vencidos y han impugnado declaraciones anteriores del ex presidente al tiempo que expusieron fisuras dramáticas sobre la ausencia de liderazgo ese día en Enero.

Las audiencias también elevaron el estatus de los dos miembros republicanos del comité. Una, la congresista de Wyoming Lynn Cheney, ha puesto en peligro su propia reelección con su interrogatorio pragmático y certero de los testigos. Las encuestas la muestran rezagada por un amplio margen mientras busca un cuarto mandato en el Congreso. El otro, el congresista de Illinois Adam Kitzinger, también se ha distinguido por su papel en el comité. A diferencia de Cheney, ha anunciado que volverá a la vida privada en enero.

Una persona que ha visto cada una de las ocho audiencias es el ex presidenta del Senado en la Legislatura del Estado de Colorado, Morgan Carroll. Carroll, ahora presidenta del Partido Demócrata de Colorado, cree que las audiencias son tanto necesarias como una lección de educación cívica esclarecedora para todos los estadounidenses, sin importar a qué partido pertenezcan.

Carroll dijo que las audiencias han demostrado que todos tienen un interés en los procedimientos. Nunca más se subrayó eso que por el testimonio de dos trabajadores electorales afroamericanos en Georgia, un estado al que Trump llamó pidiéndole a su Fiscal General "que le encontrara 11,780 votos" para anular la victoria del presidente Biden y ponerla directamente en la columna de Trump. Las mujeres, dijo Carroll, eran "estadounidenses comunes que fueron atacadas y difamadas por el presidente".

Trump y su abogado atacaron maliciosamente el carácter de las dos mujeres que, como los trabajadores electorales en cualquier lugar, simplemente estaban haciendo su trabajo. Trump se refirió a Ruby Freeman como "un estafador

His attorney, former New York City Mayor Rudy Giuliani, accused the woman of manipulating the vote by passing "USB ports as if they were vials of cocaine or heroin." Both claims have been investigated and cleared the pair of any wrongdoing. "The President's actions invited a mob to their grandmother's house where people actually broke into her home to intimidate the election workers.

Carroll also had high praise for White House staffer, Cassidy Hutchinson, a 26-year-old assistant to Trump's Chief of Staff Mark Meadows. Hutchinson, who has been compared to Watergate's John Dean for her riveting testimony, including providing images of a petulant President who, when angry, has been known to throw food at the walls, testified with calm and confidence.

Carroll said Hutchinson's portrait of not only Trump, but other members of his inner circle, painted a picture of almost sloth-like behavior of Trump doing essentially nothing as a mob of insurrectionists attacked the Capitol, and uncertainty bordering on panic by staff.

Cheney, who co-chairs the committee along with Mississippi's Bennie Thompson, had been a loyal Trump House member who actually voted on Trump-approved legislation 93 percent of the time. It is a higher percentage than a number of Trump loyalists, including Matt Gaetz and Elaine Stefanik, the women who inherited Cheney's leadership position after Cheney voted to convict Trump at his second impeachment trial.

The days of getting affirmative nods from Trump are over. Today, Cheney finds herself persona non grata in her own party and an almost sure also-ran come November.

y estafador de votos profesional". Su abogado, el ex alcalde de la ciudad de Nueva York Rudy Giuliani, acusó a la mujer de manipular el voto al pasar "puertos USB como si fueran viales de cocaína o heroína". Ambos reclamos han sido investigados y absueltos de cualquier irregularidad. "Las acciones del presidente invitaron a una turba a la casa de su abuela, donde la gente irrumpió en su casa para intimidar a los trabajadores electorales.

Carroll también elogió mucho a la empleada de la Casa Blanca, Cassidy Hutchinson, asistente de 26 años del jefe de gabinete de Trump, Mark Meadows. Hutchinson, quien ha sido comparada con John Dean de Watergate por su testimonio fascinante, que incluye imágenes de un presidente petulante que, cuando está enojado, arroja comida a las paredes, testificó con calma y confianza.

Carroll dijo que el retrato de Hutchinson no solo de Trump, sino también de otros miembros de su círculo íntimo, pintó una imagen de un comportamiento casi perezoso de Trump sin hacer esencialmente nada mientras una multitud de insurrectos atacaba el Capitolio, y la incertidumbre bordeaba el pánico por parte del personal.

Cheney, quien copreside el comité junto con Bennie Thompson de Mississippi, había sido un miembro leal de la Cámara de Representantes de Trump que en realidad votó sobre la legislación aprobada por Trump el 93 por ciento de las veces. Es un porcentaje más alto que varios leales a Trump, incluidos Matt Gaetz y Elaine Stefanik, las mujeres que heredaron la posición de liderazgo de Cheney después de que Cheney votara para condenar a Trump en su segundo juicio político.

Los días de recibir asentimientos afirmativos de Trump han terminado. Hoy en día, Cheney se encuentra a sí misma como persona non grata en su propio partido y casi seguro también en noviembre. Carroll, a pesar de conocer el archi-

Carroll, despite knowing Cheney's arch-conservatism and previous unwavering support for party, believes the daughter of former Vice President Dick Cheney, has earned respect for placing country over party.

People like Cheney, said Carroll, "are willing to face the angry mobs of the right to tell the truth to the American people." Yes, said Carroll, Cheney was part of the machinery that fed Trump's voracious appetite for power, but "better late than never" in dealing with the nation's reality.

The Trump apparatus, said Carroll, is both vengeful and "will retaliate against anyone who dares to speak against Trump." It takes courage to speak against Trump, she said. "It is hard for any of us to admit that we were wrong, but it takes courage to do so and to do so publicly."

Republicans in both the House and Senate have remained relatively silent on evidence introduced by the Committee. But they have complained that it has the markings of a 'kangaroo court,' only presenting one side. They have also said it is not a true 'joint committee. But it has been pointed out more than once that the Committee's makeup was all but ensured when Republican leader Kevin McCarthy pulled his choices, including Republican firebrand Jim Jordan and Pennsylvania Representative Scott Perry, from taking positions on it.

The next Committee hearings have only been announced as beginning in September. No specific date has been named but a number of Committee members have indicated that after the last hearing, a number of 'interesting' names have stepped up indicating a willingness to raise their right hand and share what they know about January 6th.

conservadurismo de Cheney y su anterior apoyo inquebrantable al partido, cree que la hija del exvicepresidente Dick Cheney se ha ganado el respeto por anteponer al país al partido.

Las personas como Cheney, dijo Carroll, "están dispuestas a enfrentarse a las turbas enojadas del derecho a decir la verdad al pueblo estadounidense". Sí, dijo Carroll, Cheney era parte de la maquinaria que alimentaba el voraz apetito de poder de Trump, pero "más vale tarde que nunca" para lidiar con la realidad de la nación.

El equipo de Trump, dijo Carroll, es vengativo y "tomará represalias contra cualquiera que se atreva a hablar en contra de Trump". Se necesita coraje para hablar en contra de Trump, dijo. "Es difícil para cualquiera de nosotros admitir que nos equivocamos, pero se necesita coraje para hacerlo y hacerlo públicamente".

Los republicanos tanto en la Cámara como en el Senado se han mantenido relativamente en silencio sobre la evidencia presentada por el Comité. Pero se han quejado de que tiene las marcas de una 'corte de canguro', presentando solo un lado. También han dicho que no es un verdadero "comité conjunto". Pero se ha señalado más de una vez que la composición del Comité estaba casi asegurada cuando el líder republicano Kevin McCarthy retiró sus opciones, incluido el agitador republicano Jim Jordan y el representante de Pensilvania Scott Perry, para que no tomaran posiciones en él.

Las próximas audiencias del Comité solo se han anunciado para comenzar en septiembre. No se ha nombrado una fecha específica, pero varios miembros del Comité han indicado que después de la última audiencia, varios nombres "interesantes" se han intensificado, lo que indica su voluntad de levantar la mano derecha y compartir lo que saben sobre el 6 de enero.

Follow us
@LaVozColorado



Follow us
www.facebook.com/lavozcolorado



LA VOZ

BILINGÜE

**Celebrating 48 years as
Colorado's number one
bilingual newspaper**

***Celebrando 48 años como el
periódico bilingüe número
uno de Colorado***

www.lavozcolorado.com